

**July 14, 1970**

**Cryptogram No 7067 from Polish Embassy in  
Moscow, Wording of Soviet-Romanian Agreement**

**Citation:**

"Cryptogram No 7067 from Polish Embassy in Moscow, Wording of Soviet-Romanian Agreement", July 14, 1970, Wilson Center Digital Archive, Archive of Ministry of Foreign Affairs, Republic of Poland, D-I-R-0-21-1-73, 66. Obtained and Translated by Adam Burakowski. <https://wilson-center-digital-archive.dvincitest.com/document/116921>

**Summary:**

The Polish Embassy in Moscow reports about changes to the wording of a Soviet-Romanian agreement, which "lacks wording referring to the obligations of the parties to take steps to defend the gains of the socialist economic integration, expansion of direct cooperation between the state and social organizations / and of course the problem of Munich."

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Polish

**Contents:**

Translation - English

Cryptogram No 7067

from Moscow, date 14 VII 1970

Com. Napieraj

Com. Ptasiński informs in his telegram No 250 dated 14 VII 1970:

From the conversation between Jakubczak and Chibow in Department V of the MID  
[Ministry of Foreign Affairs]

Yours 5327

Soviet Union - Romania agreement was signed in the same wording as it was initialed. During the negotiations, lasting 100 days, the Romanians did not want to depart from the wording, as contained in the preamble: "in the period of its validity." Other wording of the Treaty - as proposed by the Soviet Union. According to the interlocutor, characteristic features of the treaty - the final wording in article 6.

The signed agreement enhances and extends the agreement signed in 1948, to include the wording contained in Articles 1, 2 and 4.

Overall, the text of the agreement is similar to arrangements concluded by the Soviet Union with Czechoslovakia. The agreement signed with Romania lacks wording referring to the obligations of the parties to take steps to defend the gains of the socialist economic integration, expansion of direct cooperation between the state and social organizations / and of course the problem of Munich /. MID [Ministry of Foreign Affairs] was instructed to promptly prepare the agreement for ratification.